

Eestirootsi nimed

Arvesse võttes varem esitatud projekti eestirootslaste kultuuripärandist, tahavad allakirjutanud esitada järgmise uue kavandi nimede uurimise kohta:

Praeguste majanduslike ja personali puudutavate tingimuste puhul tundub olevat hädavajalik sihtida varasemast madalamale. Suurem uurimisprojekt tuleb lükata edasi tulevikku ning kõigepealt võiks keskenduda kohanimedele ja kohanimede hooldusele. Meie meelest on siinkohal oluline, et nii laiem üldsus (k.a. erinevate põlvkondade eestirootslased), ametiasutused kui keeleteadlased ja keelehuvilised saaksid teadlikuks näiteks tuhandest tähtsamast/tavalisemast eestirootsi kohanimest ning nende vastetest eesti keeles. Peame silmas nii asulate kui ka looduslike paikade nimesid.

Nimesid esitletak loendina, mis sisaldaks ka andmeid paiga iseloomust ning asukohast koos kaartidega. Eestirootsi nimed tuleks edasi anda ühest küljest võimalikult normaliseeritud, teisest küljest dialektaalsel kujul. Sellisest loendist selgub nii eestirootslaste vana nimekultuur, laenumehhanismide laad ning nimede surm muutavas ühiskonnas.

Selline projekt ei alusta nullist. Eestirootsi kohanimedid on kogutud ning enamjaolt ka trükitud avaldatud, tänapäeva eesti nimekasutus on kohanimede osas suuremalt jaolt ametlikult kindlaks määratud ning interneti teel kättesaadav. Välitööd koosneksidki selle üleskirjutamises, kuidas eestlased tänapäeval neid looduslikke kohti nimetavad. See materjal võiks tulevikus kaartide koostamisel kasuks tulla.

Meie arvestuste kohaselt saaks projekti seda osa läbi viia eelarvega 20 000 eurot. See summa sisaldab asjatundlike töötajate ja abiliste palka (nii välitöödel kui arvuti taga), reisikulusid ja majutust ning erinevaid kulutusi. Projekt toimuks koostöös Rootsi (SOFI – Keele- ja Rahvapärimusinstituut ja SOV – Rootsi Rahvahariduse Liit), Soomerootsi (Svenska litteratursällskapet, Forskningscentralen ning Helsingi Ülikool (Nordica)) ja Eesti (Tartu Ülikool, Eesti Keele Instituut ning Tallinna Pedagoogikaülikool) vahel. Marianne Blomqvist on projekti algusstaadiumis valmis seda koordineerima.